

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Długoletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki techniczny standard i sprawdzoną jakość – dla łatwej obróbki świeżych produktów w Państwa kuchni.

Życzymy Państwu wiele radości i przyjemności z użytkowania!  
Zespół ADE

## Informacje ogólne

---

### O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

### Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

# Spis treści

---

Informacje ogólne .....	64
Zakres dostawy .....	65
Bezpieczeństwo .....	66
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	68
W skrócie .....	69
Uruchomienie .....	69
Wypakować i sprawdzić.....	69
Czyszczenie i nagrzewanie .....	70
Użytkowanie .....	70
Zdejmowanie/wkładanie płytek .....	70
Przygotowanie urządzenia .....	71
Przygotowywanie kanapek.....	71
Przygotować jajka.....	72
Przygotowywanie gofrów .....	72
Czyszczenie .....	73
Podstawowy przepis na słodkie gofry .....	74
Usterka/środek zaradczy.....	74
Dane techniczne .....	74
Gwarancja.....	75
Deklaracja zgodności .....	75
Utylizacja .....	75

## Zakres dostawy

---

- Gofrownica 2 w 1 z czterema płytkami do pieczenia:
  - 2x płytki do kanapek lub jajka
  - 2x płytki do gofrów
- Instrukcja obsługi



Płyty są pokryte powłoką teflonową.

# Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z daleka od dzieci poniżej 8. roku życia.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Przechowywać folie i opakowanie z daleka od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, obsługę klienta lub serwis, aby uniknąć zagrożeń.

## Niebezpieczeństwo spowodowane elektrycznością

- Nie należy zanurzać gofrownicy, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Umieścić gofrownicę w taki sposób, aby na wtyczkę urządzenia nie wylały się żadne ciecze.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie użytkować urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego ze stykami ochronnymi, których napięcie jest zgodne z „Danymi technicznymi”.
- Zwrócić uwagę, aby gniazdko znajdowało się w dostępnym miejscu umożliwiającym w razie potrzeby szybkie wyciągnięcie wtyczki.
- Nie używać urządzenia gdy:
  - urządzenie lub jego części są uszkodzone,
  - kabel zasilający lub gniazdko są uszkodzone,
  - po upadku urządzenia.
- Przed każdym użyciem wyciągnąć potrzebną długość kabla zasilającego ze schowka na kabel. Uważać, by kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre kandy lub gorące przedmioty.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka:
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - po każdym użyciu,
  - przed czyszczeniem lub odstawieniem urządzenia,

- jeżeli podczas eksploatacji wystąpi widoczna usterka,
- podczas burzy.
- Chwytać zawsze za wtyczkę, nie ciągnąć za kabel.
- Nie modyfikować urządzenia ani kabla zasilającego. Przeprowadzać naprawy u specjalisty, niewłaściwa naprawa urządzenia może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Nie używać przedłużacza.

## Ryzyko oparzeń i ognia

- Nie należy pozostawiać gofrownicy bez nadzoru podczas jej nagrzewania lub schładzania, ani podczas pracy.
- Nie należy dotykać gorących części gofrownicy gołymi palcami podczas pracy. Do dotykania należy używać odpowiednich rękawic kuchennych lub ściereczek do garnków. Urządzenie należy chwytać wyłącznie za przewidziane w tym celu uchwyty. Należy pamiętać, że urządzenie jest jeszcze gorące przez jakiś czas po jego wyłączeniu. Należy również zwrócić uwagę na zagrożenia innym użytkownikom.
- Podczas smażenia jajek istnieje ryzyko poparzenia gorącymi odpryskami. Przykryć nieosłonięte części skóry i założyć odpowiednie rękawice kuchenne.
- Podczas otwierania i zamykania pokrywy obudowy oraz podczas użytkowania może wydobywać się gorąca para. Należy zabezpieczyć się przed gorącą parą.
- Zapewnić wystarczającą bezpieczną odległość od wszystkich łatwo palnych przedmiotów, np. zasłon i firan.
- Przed transportem, czyszczeniem lub przechowywaniem gofrownicy należy zawsze poczekać aż ostygnie.

## OSTROŻNIE — straty materialne

- Umieścić gofrownicę na stabilnej, równej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Należy upewnić się, że istnieje wystarczająca odległość od silnych źródeł ciepła, takich jak płyty grzewcze, rury grzewcze itp.
- Podczas przygotowywania jedzenia zawsze mogą wystąpić rozpryski. Upewnić się, że powierzchnia jest łatwa do czyszczenia i może być dobrze wytarta. W razie potrzeby należy podłożyć odpowiednią podkładkę pod urządzeniem.
- Umieścić gofrownicę w taki sposób, aby ciepło wytworzone podczas użytkowania mogło łatwo rozproszyć się dookoła.
- Nie należy umieszczać gofrownicy pod szafką wiszącą lub w rogu, gdyż może to spowodować przypalenie się wypieków. Utrzymać również odstęp od łatwopalnych materiałów, takich jak zasłony czy obrusy.
- Chronić kabel zasilający przed zetknięciem z gorącymi częściami.

- Nigdy nie zanurzać gofrownicy w wodzie celem czyszczenia i nigdy nie używać odkurzacza parowego do czyszczenia. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.
- Nie czyścić gofrownicy w zmywarce. Zniszczy się przez to.
- Nie należy ponownie używać gofrownicy, jeżeli spadła, ma pęknięcia lub szczeliny albo uległa deformacji.
- Na spodniej stronie gofrownicy znajdują się nóżki urządzenia. Ponieważ powierzchnie mebli lub podłóg są wykonane z wielu różnych materiałów i poddawane działaniu szerokiej gamy środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych substancji zawierają składniki, które atakują i zmiękcniają stopy sprzętu. W razie potrzeby pod urządzenie należy położyć podkładkę antypoślizgową.
- Nie należy czyścić gofrownicy twardymi, drapiącymi lub ścierającymi środkami czyszczącymi, wełną stalową itp. Mogłoby to uszkodzić powłokę teflonową.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

---

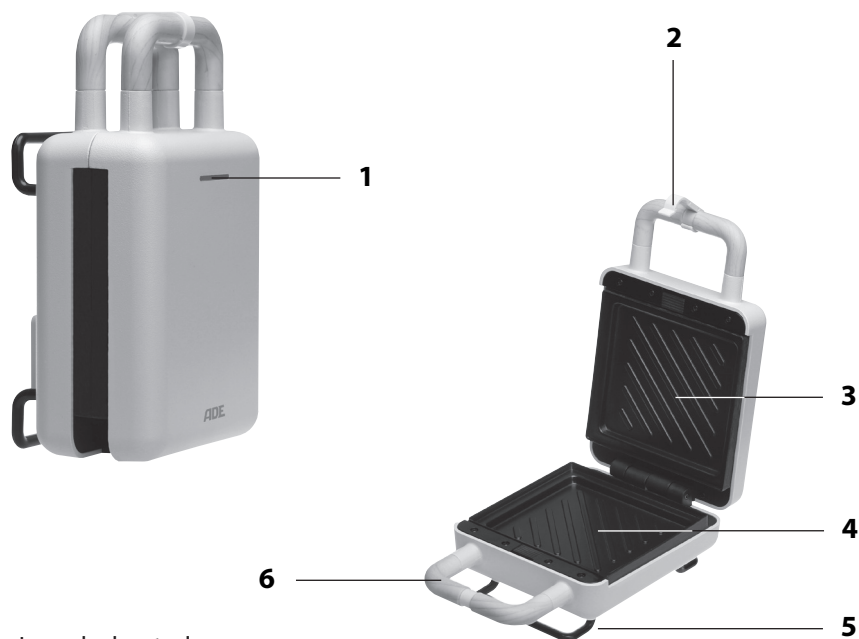
Ta gofrownica 2 w 1 z opiekaczem do kanapek (= gofrownica) służy do przygotowywania gofrów, opiekania kanapek i smażenia jajek.

Do każdego zastosowania muszą być użyte przewidziane do tego celu płytki.

Gofrownica jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego w pomieszczeniach zamkniętych i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Gofrownicy należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować szkody materialne, a nawet uszkodzenia ciała. Producent i dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub błędnym użytkowaniem.

## W skrócie

---



- 1 Lampka kontrolna
- 2 Klips zamykający
- 3 Górna płytką
- 4 Dolna płytką
- 5 Nawijanie kabla
- 6 Uchwyt

## Uruchomienie

---

### Wypakować i sprawdzić

1. Wyjąć gofrownicę z opakowania i ostrożnie usunąć cały materiał opakowania.
2. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
3. Sprawdzić, czy gofrownica lub poszczególne jej części nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie należy używać gofrownicy. Zwrócić się w takim przypadku do dystrybutora, u którego zakupiono urządzenie.
4. Wyczyścić wszystkie części przed pierwszym użyciem zgodnie z opisem z rozdziale „Czyszczenie”.

## Czyszczenie i nagrzewanie



### OSTRZEŻENIE przed oparzeniem

– Nie należy dotykać gorących części opiekacza do kanapek.



Przy pierwszym użyciu może pojawić się lekki zapach i dym. To jest nieszkodliwe. Zapewnić odpowiednią wentylację, np. przez otwarte okno.

Przed pierwszym użyciem gofrownicy należy ją najpierw wyczyścić, aby usunąć kurz oraz wszelkie pozostałości po pakowaniu i produkcji.

Następnie podgrzać gofrownicę bez jedzenia i ponownie wyczyścić po ostygnięciu.

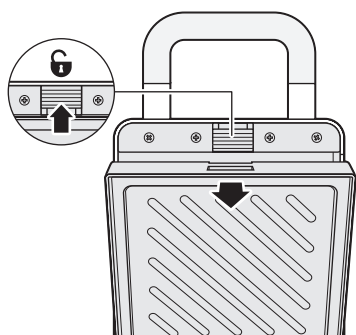
1. Urządzenie należy czyścić w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
2. Całkowicie odwinąć kabel zasilający.
3. Umieścić gofrownicę na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
4. Włożyć wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazdka i pozostawić urządzenie na około 10 minut do rozgrzania.
5. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
6. Niech gofrownica całkowicie ostygnie. Następnie należy ponownie wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

Gofrownica jest teraz gotowa do użycia.

## Użytkowanie

---

### Zdejmowanie/wkładanie płytek



Każda płytka jest mocowana za pomocą zatrzasku blokującego w urządzeniu.

1. Przesunąć zatrzask blokujący do góry, aby zwolnić mocowanie.
2. Wyjąć płytkę z urządzenia i wyciągnąć ją z uchwytu.
3. Powtórzyć procedurę dla drugiej płytki.

- Płytki są wkładane w odwrotnej kolejności.
- Upewnić się, że zatrzaski blokujące zatrzaskują się w sposób słyszalny i zauważalny.
- Nigdy nie należy obsługiwać urządzenia bez przeznaczonych do tego celu płytek.

## Przygotowanie urządzenia



### **RYZIKO oparzeń i ognia**

- Nie należy dotykać gorących części urządzenia. Należy zachować szczególną ostrożność przy otwieraniu pokrywy gorącej obudowy, gdy urządzenie jest otwarte.
- Nie należy pozostawiać gofrownicy bez nadzoru podczas jej nagrzewania lub schładzania, ani podczas pracy.



Podczas użytkowania lampka sygnalizacyjna zapala się i gaśnie wielokrotnie, słychać odgłosy klikania. Jest to normalne i pokazuje, że urządzenie zawsze nagrzewa się automatycznie.

1. Włożyć płytki przeznaczone do tego celu, patrz „Zdejmowanie/wkładanie płytek”.
2. Zamknąć urządzenie.



Płytki do kanapek  
Płytki do smażenia jajek



Płytki do gofrów

3. Całkowicie rozwinąć przewód zasilający i podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego. Lampka kontrolna zapala się na pomarańczowo; urządzenie się teraz nagrzewa. Po ok. 3 minutach lampka kontrolna gaśnie i można korzystać z urządzenia.

## Przygotowywanie kanapek



Jeśli to możliwe, użyj kromek normalnego chleba do tostów lub chleba do kanapek, ponieważ chleb ten dobrze pasuje do kształtu płytek.



1. Przygotować urządzenie do pracy, patrz „Przygotowanie urządzenia”.
2. Na jednej kromce chleba położyć pożądaną składniki (np. ser, szynkę, ogórek, ketchup, cebulę itp.), a następnie nałożyć drugą kromkę na pierwszą.
3. Włożyć gotową kanapkę.
  - Umieścić kanapkę jak najdokładniej w formie płytki.
  - Nie robić za grubej kanapki. Musi istnieć możliwość zamknięcia urządzenia bez zbytecznego wysiłku.
4. Zamknąć urządzenie i ścisnąć na chwilę obie części uchwytu.
5. Zamknąć klips zamykający.
 

Po 3-4 minutach kanapka jest gotowa.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO oparzeń**

- Kanapka i jej zawartość może być bardzo gorąca. Bądź ostrożny przy jedzeniu.

6. Wyjąć kanapkę, gdy osiągnie pożądaną stopień zarumienienia. Do tego celu należy użyć odpornego na wysoką temperaturę drewnianej lub plastikowej łopatkę do patelni. W przeciwnym razie należy ponownie zamknąć urządzenie, aby jeszcze bardziej zrumienić kanapkę.
7. Jeśli chcesz upiec więcej kanapek, włóż kolejną kanapkę i postępuj zgodnie z opisem.

## **Przygotować jajka**

Używać takich samych płytek jak do przygotowania kanapek.

1. Przygotować urządzenie do pracy, patrz „Przygotowanie urządzenia”.
2. Za pomocą pędzla nasmaruj płytki cienką warstwą oleju spożywczego lub margaryny.
3. Rozbić jajko i umieścić je na płytce.
4. Zamknąć urządzenie i ścisnąć na chwilę obie części uchwytu.
5. Zamknąć klips zamykający.
 

W zależności od potrawy i własnego gustu, potrawa będzie gotowa po kilku minutach. W razie potrzeby ponownie przedłużyć czas przygotowania.

## **Przygotowywanie gofrów**

1. Przygotować urządzenie do pracy, patrz „Przygotowanie urządzenia”.
2. Przygotować gofrownicę. Pierwszy podstawowy przepis można znaleźć w dalszej części niniejszej instrukcji.
3. Za pomocą pędzla nasmaruj płytki cienką warstwą oleju spożywczego lub margaryny.
4. Za pomocą chochli wlać ciasto wafelowe na środek dolnej płytki.
 

Ciasto nie powinno dotykać brzegów, ponieważ po zamknięciu urządzenia może ono wyciec ze szczeliny między płytkami do pieczenia.
5. Zamknąć urządzenie i ścisnąć na chwilę obie części uchwytu.

6. Zamknąć klips zamykający.

Po 5-6 minutach gofr jest gotowy.

7. Wyjąć gofr, gdy osiągnie pożądany stopień zbrązowienia. Do tego celu należy użyć odpornego na wysoką temperaturę drewnianej lub plastikowej łopatkę do patelni. W przeciwnym razie należy ponownie zamknąć urządzenie, aby jeszcze bardziej zarumienić gofra.

8. Po wyjęciu gofra, można od razu upiec następną.



- Pieczenie gofrów to też kwestia wyćwiczenia. Po kilkukrotnym ustaleniu, jak długo urządzenie musi osiągnąć pożądany stopień zarumienienia.
- Stopień zarumienienia zależy również zawsze od rodzaju i konsystencji ciasta.

## Po zakończeniu pracy

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

2. Pozostawić otwarte urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

3. Wyczyścić urządzenie.

## Czyszczenie



### **RYZIKO oparzenia**

- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem pozostawić urządzenie do schłodzenia.



### **WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych**

- Do czyszczenia nie używać żadnych agresywnych środków czyszczących, środków do szorowania, twardych gąbek itp.
- Urządzenie nie może być czyszczone w zmywarce do naczyń ani zanurzane w płynach.

## Obudowa

- W razie potrzeby przetrzeć obudowę lekko zwilżoną ściereczką. Następnie wytrzeć dokładnie do sucha.

## Płytki

1. Wyjąć używane płytki.

2. Płytki należy dokładnie czyścić w gorącej wodzie do mycia naczyń.

**Płytek nie wolno myć w zmywarce do naczyń.**

3. Następnie należy dokładnie wytrzeć płytki do sucha. Płytki należy wymieniać tylko wtedy, gdy są całkowicie suche.

## Przechowywanie

1. Złożyć schłodzone i oczyszczone urządzenie.
2. Owinąć przewód zasilający wokół nawijarki przewodu.
3. Przechowywać urządzenie w suchym, ciepłym miejscu niedostępnym dla dzieci.  
Urządzenie można przechowywać w pozycji pionowej, aby zaoszczędzić miejsce.

## Podstawowy przepis na słodkie gofry

### Składniki

- 250 gramów mąki
- 125 gramów masła lub margaryny
- 3 jajka
- 1 łyżeczka proszku do pieczenia
- 1 saszetka cukru waniliowego
- 100 gramów cukru
- 0,2 litra mleka

### Przygotowanie

1. Użyj blendera ręcznego, aby wymieszać wszystkie składniki na ciasto (z wyjątkiem masła/margaryny).
2. Na koniec dodać rozpuszczone masło/margarynę i dobrze wymieszać.
3. Piec gofry zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

## Usterka/środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Sprawdzić, czy wtyczka jest podłączona.</li></ul>
Podczas użytkowania, pomarańczowa lampka kontrolna wyłącza się i ponownie włącza. Słychać też odgłosy klikania.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Urządzenie wielokrotnie nagrzewa się automatycznie, aby utrzymać stałą temperaturę. Brak błędu.</li></ul>

## Dane techniczne

Model:	Gofrownica 2 w 1 z opiekaczem do kanapek KG 2138-1 (biały), KG 2138-2 (czerwony), KG 2138-3 (czarny)
Zasilanie:	100-240 V~, 50/60 Hz
Moc:	600 W
Klasa ochronna:	I
Waga:	ok. 1,6 kg
Wymiary:	ok. 138 x 222 x 92 mm

Dystrybutor (nie adres serwisu): GREENDS GmbH  
Stahltwiete 23  
22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane. Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## Gwarancja

Firma GREENDS GmbH udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu na bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych błędami materiałowymi lub produkcyjnymi poprzez naprawę lub wymianę. W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

## Deklaracja zgodności

Niniejszym firma GREENDS GmbH oświadcza, że gofrownica 2 w 1 z opiekaczem do kanapek KG 2138-x jest zgodne z dyrektywami 2014/30/UE, 2014/35/EE i 2011/65/UE. Niniejsza deklaracja traci swoją ważność przy samowolnej zmianie wprowadzonej w urządzeniu bez uzgodnienia z producentem.

Hamburg, listopad 2022  
GREENDS GmbH



## Utylizacja

### Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

### Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



#### **Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.